



**FR**

## **SECATEUR A BATTERIE**

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

**EN**

## **BATTERY-POWERED PRUNING SHEARS**

User and maintenance manual

Original instructions

**IT**

## **FORBICI DA POTATURA A BATTERIA**

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

**Réf. / Art. Nr. : PRBAT20/SECSB / 620216**

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.  
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.  
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**Note :** Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.  
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.  
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.  
Incorrect operation may cause injury and/or damages.  
Please keep this manual for future reference.

**Note :** Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.  
Actual product may differ from illustrative photos.  
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.  
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.  
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

**Nota :** Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere  
soggette a modifiche senza preavviso.  
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.  
Salvo riserva di modifiche tecniche.

## FR – Traduction de la notice originale

### I. Nomenclature

### III. Consignes de sécurité

### V. Utilisation

### II. Caractéristiques

### IV. Mise en route

### VI. Entretien et Entreposage




## I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

## II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1




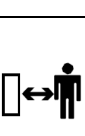




## III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

	<b>AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.</b> <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	<b>AVERTISSEMENT!</b> <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	<b>AVERTISSEMENT!</b> <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).*

### Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal à au moins 3m de la zone de travail et de l'appareil. L'opérateur est seul responsable vis à vis des tierces personnes entrant dans la zone de travail.
	Porter des équipements de protection individuelle (EPI) : protection auditive, lunettes de sécurité et casque de sécurité, dans des conditions appropriées.
	Portez des gants et chaussures de protection.
	<b>DANGER! Lame en mouvement</b> Tenir les mains et les pieds loin des lames lorsque l'outil est en fonction.
	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés. Ne pas laisser à l'extérieur par temps de pluie.

### 3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent desserrées, manquantes ou endommagées.
- Stocker le produit dans un environnement intérieur sec.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

### 3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

#### Outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et retirez la batterie.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance pendant son utilisation ou juste après son utilisation.
- Gardez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances.
- Conservez l'outil inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil.

#### Chargeur

- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- N'utilisez l'adaptateur secteur qu'à l'intérieur.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur ou sur une surface qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le au centre de service agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Effectuez la charge dans un environnement ambiant.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### Batterie

- N'incinerez pas la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Une fuite de liquide des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation extrêmes ou de température extrêmes.

- Ne connectez pas les bornes positive et négative avec des objets métalliques. La batterie pourrait être court-circuitée et entraîner des dommages à la batterie ou un incendie.

### 3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

- **AVERTISSEMENT! Risque de coupure.** Gardez votre main libre ou toute partie du corps éloignée des lames, en particulier lorsque le produit est installé avec une batterie
- Utilisez des équipements de protection individuelle appropriés, tels que des lunettes de sécurité, des cache-oreilles, un casque de sécurité, des chaussures de sécurité antidérapantes et des gants de sécurité lors de l'utilisation de l'outil.
- Ne transportez pas ce produit avec le doigt sur la gâchette.
- N'utilisez pas l'outil dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.
- Si la lame est coincée sur un cordon électrique, ne touchez pas la lame. Elle peut devenir un conducteur électrique et donc être très dangereuse.
- Entretenez l'outil avec soin, gardez les lames tranchantes, propres et bien installées/alignées. Vérifiez la lame avant utilisation.

## IV. MISE EN ROUTE

### 4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

### 4.2- Contenu

- 1 sécateur
- 1 manuel d'instructions

### 4.3- Assemblage

Aucun assemblage ou réglage n'est requis par l'utilisateur.

### 4.4- Installer/retirer l'adaptateur de batterie (Fig. 2)

- Insérez complètement l'adaptateur de batterie dans l'outil électrique le long de la fente de guidage, jusqu'à ce que vous entendiez le « clic ».
- Pour libérer l'adaptateur de batterie, appuyez sur le bouton de verrouillage (5), puis retirez l'adaptateur de l'outil électrique.

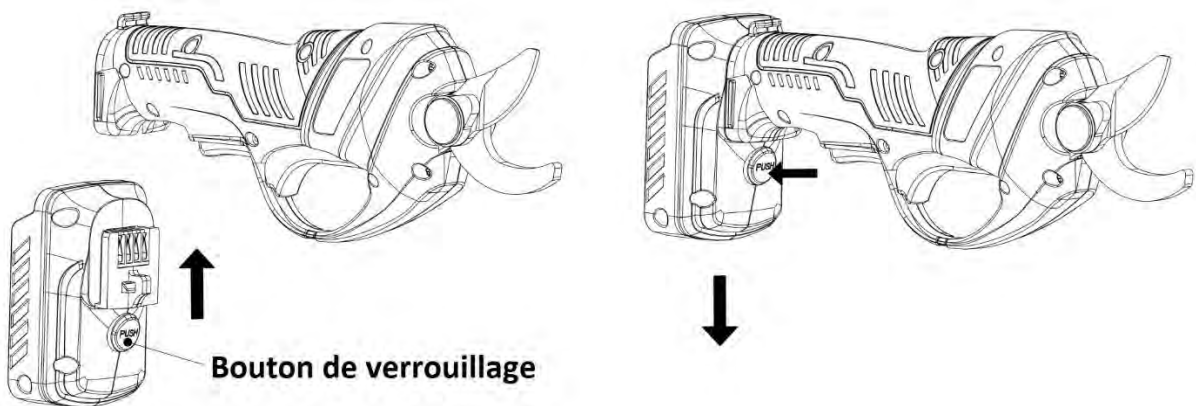


Fig. 2

#### 4.5- Installation/retrait de la batterie (Fig. 3)

- Pour installer la batterie, insérez complètement la batterie dans le compartiment à batterie.
- La batterie est correctement installée lorsque vous entendez un « clic ».
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de verrouillage de la batterie, puis retirez la batterie.

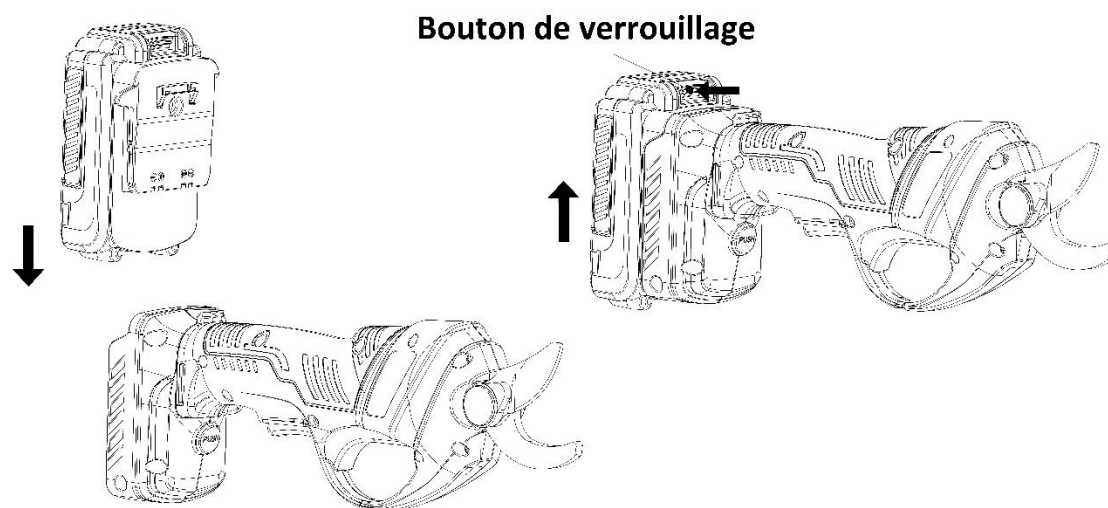


Fig. 3

#### 4.6- Mise en Marche/Arrêt

- Pour commencer à couper, appuyer sur le verrou de la gâchette (6) et la gâchette (7) ensemble, puis la lame mobile (1) se fermera.
- Pour remettre la lame (2) dans sa position d'ouverture d'origine, relâchez le verrou de la gâchette (6) et la gâchette (5) ensemble.

### V. UTILISATION

#### 5.1- Usage destiné

Cette machine est destinée à un usage domestique pour la taille des branches et des plantes d'un diamètre allant jusqu'à 25 mm. L'outil n'est pas destiné à un usage artisanal, commercial, professionnel et / ou industriel.

#### 5.2- Utilisation

##### Avant de commencer à élaguer

- Assurez-vous que le verrouillage de la gâchette fonctionne correctement.
- Assurez-vous que la lame est tranchante et correctement installée.
- Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée et correctement installée.

##### Après utilisation


- Nettoyez la surface de l'outil.
- Retirez la batterie de l'outil.

#### 5.3- Conseils

- Ne coupez jamais trop près de la tige pour que la plaie puisse guérir correctement.
- Il est recommandé de faire la coupe à environ 8 mm au-dessus d'un bourgeon.
- La coupe doit s'éloigner du bourgeon pour que l'eau de pluie puisse s'écouler.
- Ne poussez jamais la lame de coupe dans le sol pour quelque raison que ce soit.

- Coupez les branches une à une.

## VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

	<p><b>AVERTISSEMENT !</b>  <i>Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.</i></p>
---	--

**Rappel :** veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

### 6.1- Nettoyage

- Nettoyez la machine avec une brosse dure ou un chiffon propre et sec. N'utilisez pas d'eau ou de détergent pour le nettoyage.
- Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou tout autre liquide.

### 6.2- Remplacement de la lame (Fig. 4)

- Retirez la batterie du sécateur.
- ① Pour retirer le couvercle de la lame, desserrez les vis à l'aide d'un tournevis approprié.
- ② Utilisez une clé hexagonale appropriée pour retirer la vis hexagonale.
- ③ Utilisez une clé à douille appropriée pour retirer l'écrou hexagonal.
- ④ Retirez le boulon du sécateur.
- ⑤ Retirez l'ancienne lame et installez une nouvelle lame ou une lame affûtée.

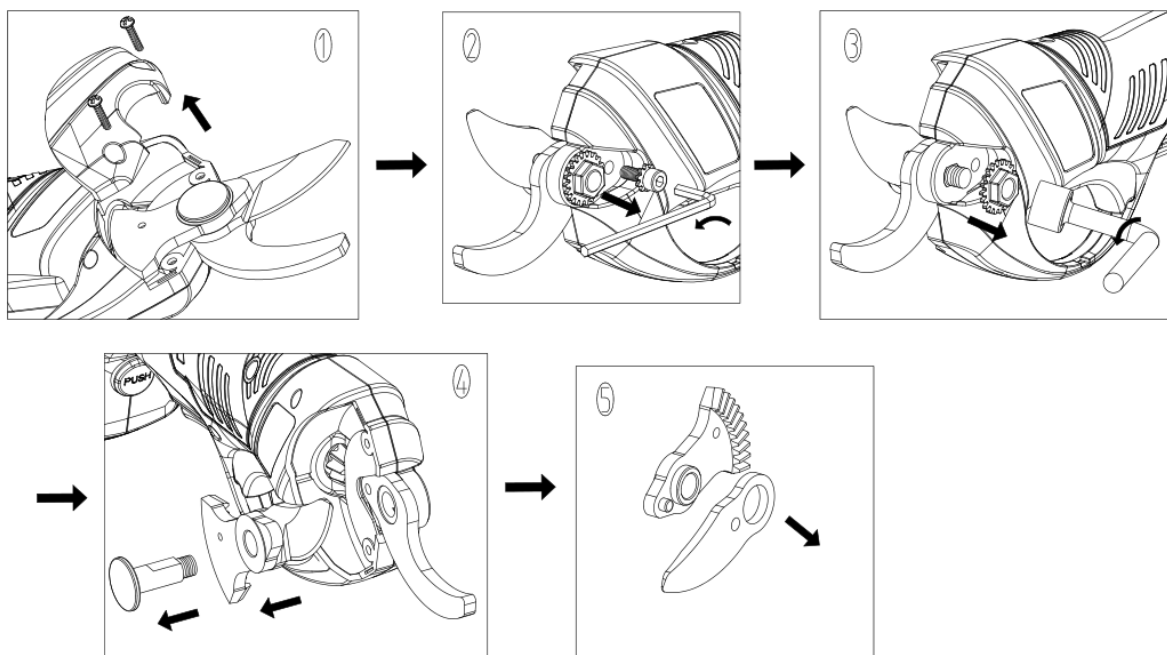


Fig. 4

### 6.3- Entreposage

- Nettoyez le produit avant le stockage.
- Appliquez un spray lubrifiant approprié sur la lame de coupe et l'engrenage conique.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel ou de la chaleur (dépassant +45 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par ex. Verrouiller).

### 6.4- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

*Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.*

*Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.*

*Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.*

**Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;**

**Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;**

**Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)**

**Site internet : [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)**



## EN – Original instructions

I. Parts List  
II. Characteristics




III. Safety instructions  
IV. Getting Started

V. Operation  
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1









### III. SAFETY INSTRUCTIONS

	<b>WARNING! Read all safety warnings and all instructions.</b> <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	<b>WARNING!</b> <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	<b>WARNING!</b> <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

#### Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

#### Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Other persons and animals should remain at a safe distance of 3 meters or more when the machine is being used. The operator is solely responsible for third persons in the working area.
	Wear personal protective equipments (PPE): ear protection, safety goggles and safety helmet, in appropriate conditions.
	Wear protective gloves and boots.
	<b>DANGER! Rotating blade</b> Keep hands and feet out of openings while the machine is running.
	Do not expose to weather conditions (ex.: rain, snow ...) or to moisture. Do not use nor leave outdoor during weather conditions (e.g. rain, snow...).

#### 3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be loosened,

missing or damaged.

- Use and store indoor dry environment.
- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.

### 3.2- Additional safety rules for electric power tool

#### Electric tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and remove the battery pack.
- Do not leave the tool unattended while in use or immediately after use.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Do not operate the tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the tool if the switch does not turn on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- This tool is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.

#### Battery charger

- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Use the power adaptor indoor only.
- Do not place any object on top of charger or on a surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in position away from any heat source.
- Do not disassemble charger. Take it to authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassemble may result in a risk of electric shock or fire.
- Perform charging in ambient environment.
- Unplug the charger from the main when not in use.

#### Battery pack

- Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in fire.
- Leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or temperature conditions.
- Do not connect the positive and negative terminals with metal objects. Battery could be short-circuited and resulted in battery damage or fire.

### 3.3- Special warnings when using this product

- **WARNING! Risk of cut.** Keep your free hand or any body parts away from the blades, especially when the product installed with battery.
- Use suitable personal protective equipments, such as safety goggles, earmuffs, safety helmet,

non-skid safety shoes and safety gloves when using the tool.

- Do not carry this product with finger on trigger.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.
- If blade jamed on any electrical cord, do not touch the blade. It can become electrically live and very dangerous.
- Maintain tool with care, keep the blades sharp, clean and well installed / aligned. Check the blade before operation.

## IV. GETTING STARTED

### 4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging.
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

### 4.2- Content

- 1 pruning shears
- 1 instruction manual

### 4.3- Assembly

No assembly or adjustment is required by the user.

### 4.4- Installing/removing the battery adaptor (Fig. 2)

- Completely insert the battery adaptor into the power tool along the guide slot, until hearing the “click” sound.
- To release the battery adaptor, press the lock button (5), then pull the adaptor away from the power tool.

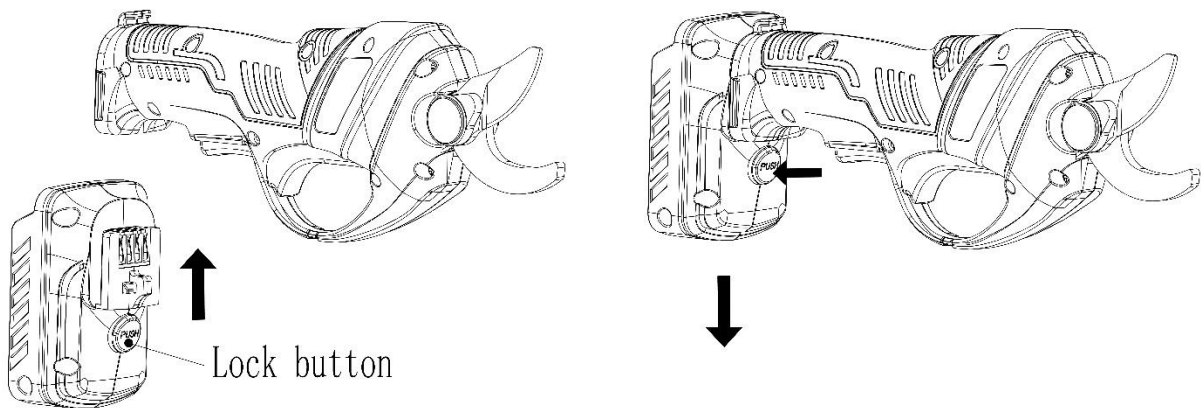
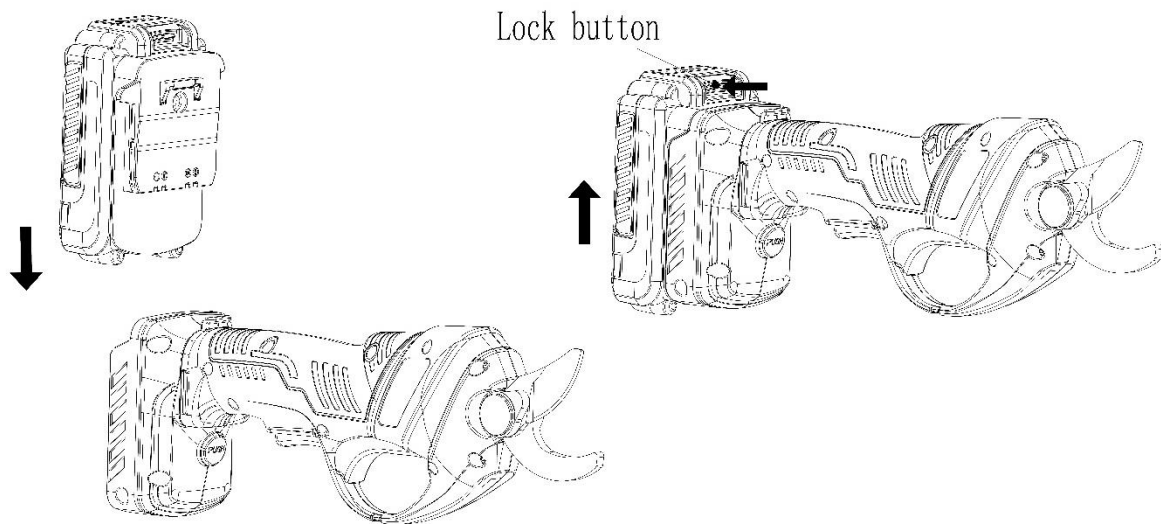


Fig. 2

### 4.5- Installing/removing the battery (Fig. 3)

- To install the battery pack, completely insert the battery into the battery compartment.
- The battery is properly installed when you hear a “click” sound.
- To remove the battery pack, press down the battery lock button, then pull out the battery pack.



**Fig. 3**

#### **4.6- Switch On/Off**

- To start cutting, pull both trigger lock (6) and trigger (7) together, then the moving blade (1) will be closed.
- To restore the blade (2) to original open position, release both trigger lock (6) and trigger (5) together.

## **V. OPERATION**

### **5.1- Intended use**

This machine is intended for domestic use in pruning branches and plants with a diameter up to 25mm. The tool is not intended for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.

### **5.2- Operation**

#### Before start pruning

- Make sure the trigger lock works properly.
- Make sure the blade is sharp and properly installed.
- Make sure battery pack is sufficiently charged and properly installed.

#### After use

- Clean the tool surface.
- Remove the battery pack from the tool.

### **5.3- Tips**

- Never cut too close to the stem, so the wound can heal properly.
- Recommended to make the cut about 8mm above a bud.
- The cut should slope away from the bud, so any rainwater can run off.
- Never push the pruner blade into ground or soil for any purpose.
- Cut branches one by one.

## VI. MAINTENANCE AND STORAGE



### **WARNING!**

*Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.*

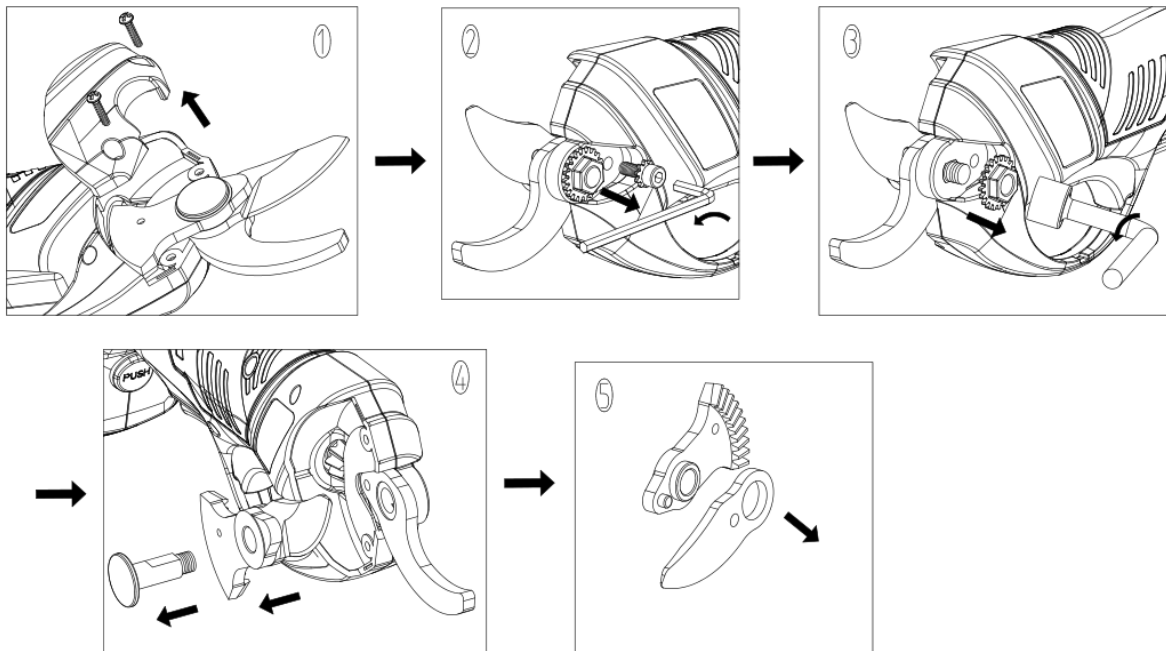
**Reminder:** *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

### 6.1- Cleaning

- Clean the machine with a stiff brush or a dry clean cloth. Do not use water or detergent for cleaning.
- Never immerse the machine in water or any liquids.

### 6.2- Blade replacement (Fig. 4)

- Remove the battery pack from the pruner.
- ① To remove the blade cover, loosen the screws with using a suitable screwdriver.
- ② Use a suitable hex key to remove the hex screw.
- ③ Use a suitable box spanner to remove the hex nut.
- ④ Remove the bolt from the pruner.
- ⑤ Remove the old blade and install a new or sharpened blade.



**Fig. 4**

### 6.3- Storage

- Clean the product and remove the battery before storage.
- Apply suitable lubricant spray onto the cutting blade and the bevel gear.
- For prolonged storage, charge the battery every 3 months.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean environment, where is not freezing or too hot (exceed +45 °C).
- Keep out of reach of children (e.g. lock it up).

#### 6.4- Disposal

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collecte centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

*Our warranty conditions are available from our STAV department [\*] and on our website.*

*Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [\*] who will inform you on the procedure.*

*Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [\*] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

*[\*] STAV = Technical and After-Sales Service department*

**STAV contact details:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

**Tel :** 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Internet Website:** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

## IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche




IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1









### III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	<b>AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.</b> <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	<b>AVVERTIMENTO!</b> <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	<b>AVVERTIMENTO!</b> <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le istruzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

*Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.*

**Simboli** (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrotenso, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Tenere persone (es. bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro. Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3m intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa, l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
	Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI): protezioni per le orecchie, occhiali di sicurezza e casco di sicurezza, in condizioni adeguate.
	Indossare guanti di protezione Indossare stivali protettivi
	<b>PERICOLO! Lama rotante.</b> Tenere le mani e piedi lontani dall'apertura mentre lo strumento è in funzione.
	Non utilizzare lo strumento quando piove, in luoghi umidi o bagnati. Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità.

### 3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano essere perse, mancanti o danneggiate.
- Utilizzare e conservare in un ambiente asciutto.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- Tenere lontani bambini e terzi durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo dal personale qualificato.

### 3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettroutensile

#### Strumento elettrico

- Quando lo strumento non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo e rimuovere la batteria.
- Non lasciare l'utensile incustodito durante o subito dopo l'uso.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Non esporre lo strumento a pioggia o condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non azionare gli utensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non si accende e non si spegne. Qualsiasi strumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.
- Questo strumento non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- Conservare l'utensile in folle fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile di utilizzarlo.

#### Caricabatterie

- Non abusare del cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Utilizzare l'adattatore di alimentazione solo in spazi interni.
- Non posizionare alcun oggetto sopra il caricatore o su una superficie che potrebbe bloccare le fessure di ventilazione e provocare un calore interno eccessivo. Posizionare il caricabatterie in posizione, lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non smontare il caricatore. Portarlo ad un centro di assistenza autorizzato quando è necessaria assistenza o riparazione. Un riassetto errato può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Eseguire la ricarica nell'ambiente circostante.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso.

#### Batteria

- Non bruciare la batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La batteria può esplodere in caso di incendio.
- La perdita di liquido dalle celle della batteria può verificarsi in condizioni di utilizzo o temperatura estreme.



- Non collegare i terminali positivo e negativo con oggetti metallici. La batteria potrebbe essere cortocircuitata e provocare danni alla batteria o incendi.

### 3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di questo prodotto

- **AVVERTIMENTO! Rischio di taglio.** Tenere la mano libera o qualsiasi parte del corpo lontana dalle lame, specialmente quando il prodotto è installato con la batteria.
- Utilizzare adeguati dispositivi di protezione individuale, come occhiali di sicurezza, cuffie antirumore, casco di sicurezza, scarpe di sicurezza antiscivolo e guanti di sicurezza quando si utilizza lo strumento.
- Non trasportare questo prodotto con le dita sul grilletto.
- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che vanno oltre lo scopo previsto.
- Se la lama si è inceppata su un cavo elettrico, non toccarla. Può diventare conduttore elettrico e quindi molto pericoloso.
- Mantenere l'utensile con cura, mantenere le lame affilate, pulite e ben installate/allineate. Controllare la lama prima dell'uso.

## IV. PER INIZIARE

### 4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione.
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

### 4.2- Contenuto

- 1 orbice da potatura
- 1 manuale di istruzioni

### 4.3- Assemblaggio

Nessun assemblaggio o regolazione è richiesto dall'utente.

### 4.4- Installazione/rimozione dell'adattatore della batteria (Fig. 2)

- Inserire completamente l'adattatore della batteria nell'utensile elettrico lungo l'asola della guida, fino a sentire il “clic”.
- Per rilasciare l'adattatore della batteria, premere il pulsante di blocco (5), quindi estrarre l'adattatore dall'utensile elettrico.

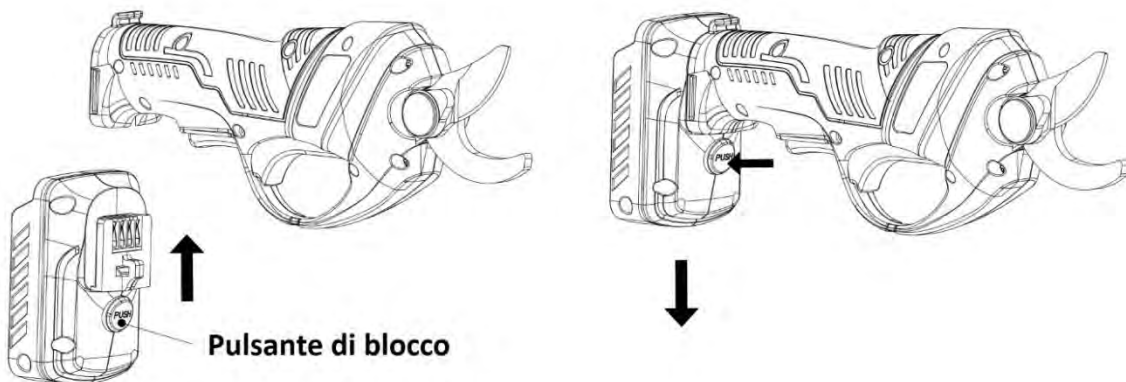


Fig. 2

#### 4.5- Installazione/rimozione della batteria (Fig. 3)

- Per installare il pacco batteria, inserire completamente la batteria nel vano batteria.
- La batteria è installata correttamente quando si sente un "clic".
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di blocco della batteria, quindi estrarre la batteria.

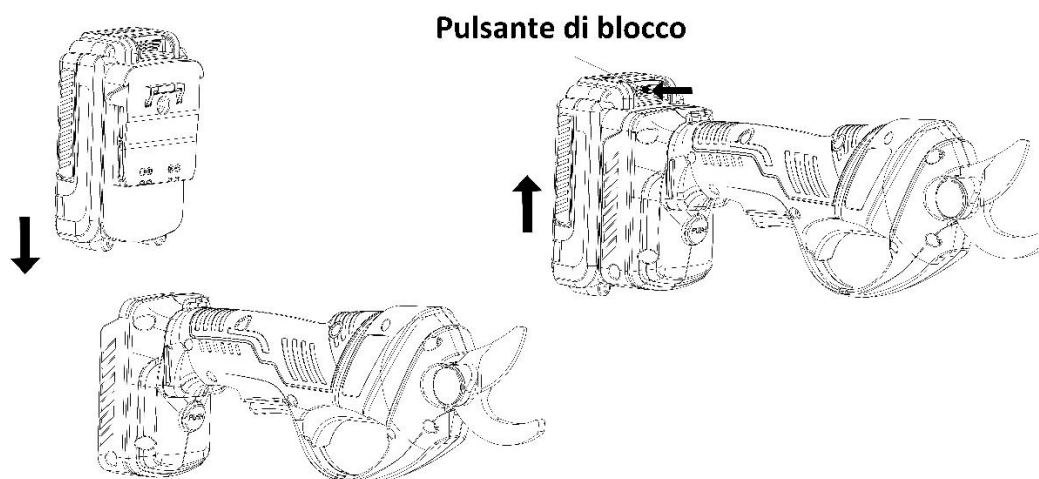


Fig. 3

#### 4.6- Avvio e arresto

- Per iniziare a tagliare, tirare insieme il blocco del grilletto (6) e il grilletto stesso (7), quindi la lama mobile (1) si chiuderà.
- Per riportare la lama (2) nella posizione di apertura originale, rilasciare insieme il blocco del grilletto (6) ed il grilletto stesso (5).

#### 4.6- Avvio e arresto

- Per iniziare a tagliare, tirare contemporaneamente la sicura del grilletto (6) e il grilletto stesso (5), quindi la lama mobile (2) si chiuderà.
- Per riportare la lama (2) nella posizione di apertura originale, rilasciare contemporaneamente il blocco del grilletto (6) e il grilletto stesso (5).

## V. FUNZIONAMENTO

### 5.1- Uso destinato

Questa macchina è destinata all'uso domestico nella potatura di rami e piante con un diametro fino a 25 mm. Lo strumento non è destinato all'uso artigianale, commerciale, professionale e / o industriale.

### 5.2- Utilizzo

#### Prima di iniziare la potatura

- Verificare che il blocco del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che la lama sia affilata e correttamente installata.
- Verificare che la batteria sia sufficientemente carica e correttamente installata.


#### Dopo l'uso

- Pulire la superficie dell'utensile.
- Rimuovere la batteria dall'utensile.

### 5.3- Consigli per l'uso

- Non tagliare mai troppo vicino al fusto della pianta, in modo che la ferita possa guarire correttamente.
- E' Consigliato eseguire il taglio a circa 8 mm sopra una gemma.
- Il taglio deve essere inclinato lontano dal germoglio, in modo che l'acqua piovana possa defluire.
- Non spingere mai la lama del potatore nel terreno o nel terreno per alcuno scopo.
- Taglia i rami uno per uno.

## VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

	<b>AVVERTIMENTO!</b> <i>Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.</i>
---	---

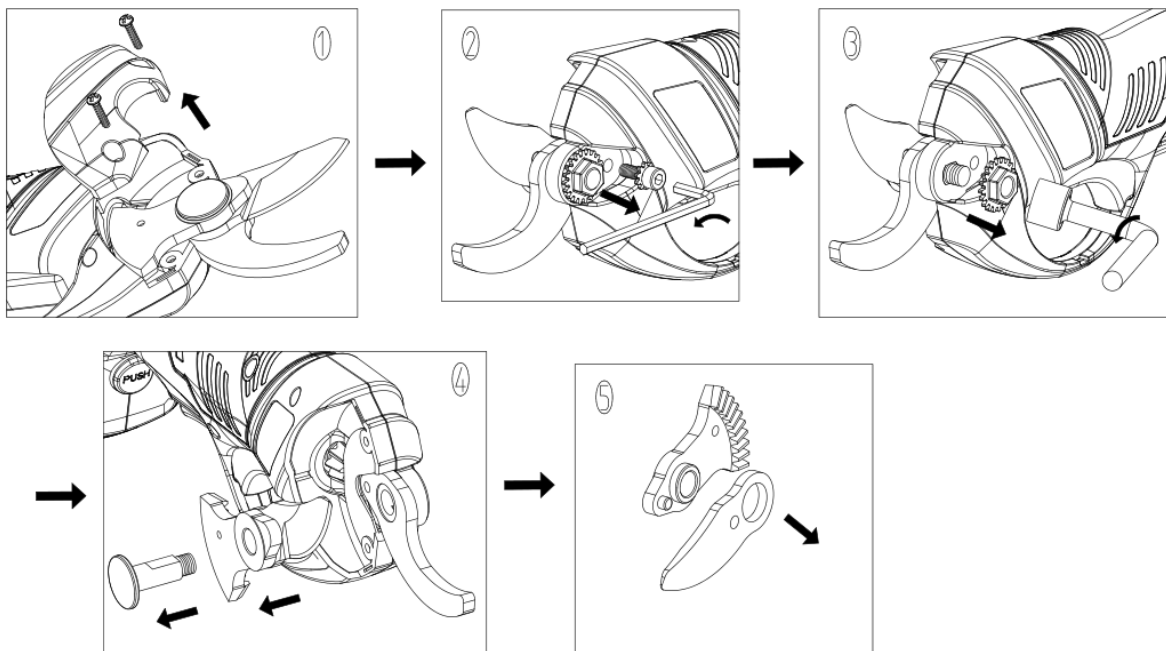
**Ricordate:** Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

### 6.1- Pulizia

- Pulire la macchina con una spazzola rigida o un panno asciutto e pulito. Non utilizzare acqua o detersivi per la pulizia.
- Non immergere mai la macchina in acqua o in altri liquidi.

### 6.2- Sostituzione della lama

- Rimuovere la batteria dal potatore.
- ① Per rimuovere il coprilama, allentare le viti utilizzando un cacciavite adatto.
- ② Utilizzare una chiave esagonale adatta per rimuovere la vite esagonale.
- ③ Utilizzare una chiave a tubo adatta per rimuovere il dado esagonale.
- ④ Rimuovere il bullone dal potatore.
- ⑤ Rimuovere la vecchia lama e installare una lama nuova o affilata.



**Fig. 4**

### **6.3- Conservazione**

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Applicare uno spray lubrificante adeguato sulla lama di taglio e sull'ingranaggio conico.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 45 °C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini (ad es. Bloccarlo).

### **6.4- Smaltimento**

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o in un centro di raccolta rifiuti; o chiedere consiglio al tuo comune locale.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.

*Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [\*] e sul nostro sito web.*

*Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [\*] che vi dirà come procedere.*

*Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [\*] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[\*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

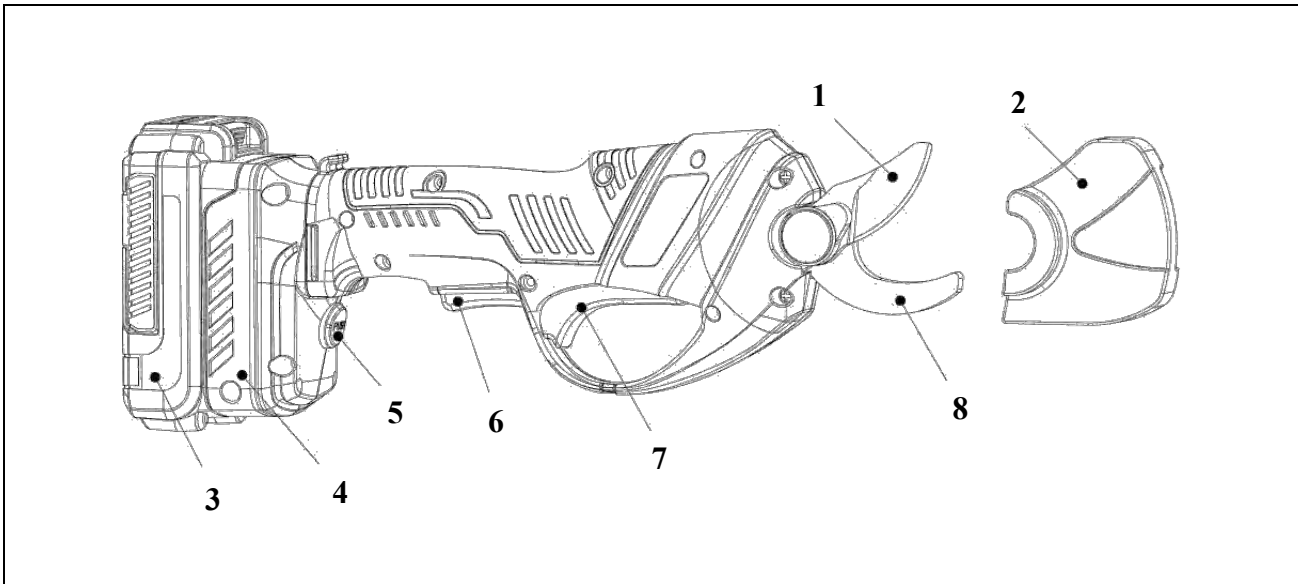
**Contatto STAV** : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Internet** : [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

## FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Lame - en mouvement	Blade - moving	Lama - in movimento
2	Couvercle de lame	Blade cover	Coprilama
3	Batterie (non inclus)	Battery (not included)	Batteria (non inclusa)
4	Adaptateur	Adaptor	Adattatore
5	Bouton de verrouillage	Lock button	Pulsante di blocco
6	Verrouillage de la gâchette	Trigger lock	Blocco grilletto
7	Gâchette	Trigger	Grilletto
8	Lame - fixe	Blade - fixed	Lama - fissa

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
<b>Sécateur à batterie</b>	<b>Battery-powered pruning shears</b>	<b>Forbici da potatura a batteria</b>	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/SECSB / 620216
Modèle, Type	Model	Modello	ET1915 / MOE-27ET-20
Degré de protection	Degree of protection	Grado di protezione	IP20
Batterie	Battery	Batteria	20V 
Niveau de puissance acoustique, L <sub>WA</sub>	Sound power level, L <sub>WA</sub>	Livello di potenza sonora, L <sub>WA</sub>	84 dB(A)
Diamètre de coupe	Cutting diameter	Diametro di taglio	25 mm
Poids net (env.), sans batterie	Net weight (ca.), without battery	Peso (ca.), senza batteria	0,89 kg

**TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Caractéristiques chargeur recommandé / Recommended Charger Specifications / Caratteristiche del caricatore raccomandato**

FR	EN	IT		
Description	Description	Descrizione		
<b>Chargeur batterie (a.c.-d.c.)</b>	<b>a.c.-d.c. battery charger</b>	<b>Caricatore (a.c.-d.c.)</b>	<b>PRBAT20/CHR / 620227</b>	<b>PRBAT20/CHPLUG / 620245</b>
Modèle	Model	Modello	XZ2150-2200KD	XZ2150-1700G
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	PRI: 220-240V ~ 50Hz SEC: 21,5V $\equiv$ 2,2A	PRI : 220-240V ~ 50Hz SEC: 21,5V $\equiv$ 1,7A

**TABLEAU / TABLE / TABELLA 3 - Batterie(s) recommandée(s) / Recommended battery(ies) / Bateria raccomandata**

FR	EN	IT			
Description	Description	Descrizione			
<b>Batterie Li-ion rechargeable</b>	<b>Li-ion battery rechargeable</b>	<b>Batteria Li-ion ricaricabile</b>			
Référence	Reference	Articolo	<b>PRBAT20/2 / 620207</b>	<b>PRBAT20/4 / 620217</b>	<b>PRBAT20/5 / 620257</b>
Modèle / Type	Model / Type	Modello	YS-BP1808Z-20V	YS-BP1809Z-20V	YS-BP1809Z-20V-5
Alimentation	Power	Alimentazione	Type / tipo 18650 20V $\equiv$ 2,0Ah	Type / tipo 18650 20V $\equiv$ 4,0Ah	Type / tipo 18650 20V $\equiv$ 5,0Ah